

# 年齒公正

紐約市老齡同盟新聞—2019 春天

## 城市老齡化服務預算辯論



市議會老齡委員會主席Margaret Chin發言，推動為DFTA提供更多資金。

文 JARRETT MURPHY

紐約市的老齡化現象越來越嚴重。目前，該市60歲以上人口已達160萬—超過費城或達拉斯的全部人口。到2040年，五分之一的紐約人口將達到60歲。

這是個好消息：這一資料表明人們的壽命越來越長，並且年齡大了之後還會繼續留在這個城市。然而，不斷增長的老年人口也將給紐約帶來前所未有的挑戰，例如，如何安置所有老年人，確保他們有足夠的食物，調整運輸系統以適應他們的需求，以及如何消除社會隔離。

為應對這些挑戰，市長比爾·德布拉西奧已採取多項措施，例如，重新設計其老齡餐飲計畫；改進老齡人護理員工作方法；去年通過“模範預算”，花費1000萬美元改善老齡中心的方案。

但是，隨著7月1日的臨近，下一

財年也即將啟動，市議會和市長又需要對預算進行重新談判，有高級顧問表示，最近老齡部（DFTA）支出的增長未能達到紐約老齡化增長的需求。

在3月份對市長初步預算的一次聽證會上，紐約LiveOn公共政策主管凱特琳·霍西（Katelyn Hosey）證實道：“DFTA預算仍占該市總預算的不到1%，作為老齡人口增長最快的城市，這一缺口只會不斷加劇”。

DFTA管理該市246個老齡中心，這些中心主要由非營利性承包商運營，每天為30,000名老年人提供服務—利用率高達97%。它還為老年人的護理人提供資源，為成千上萬的人提供案件管理，為3,000名紐約人提供家庭護理，監督家庭飲食配給，並為受虐待老年人提供幫助。

比爾市長的初步預算提議：明年

將在DFTA上投入3.63億美元，比當年採用的預算少2300萬美元。市議會建議政府再花費1500萬美元來改善老齡中心，並消除在等待名單上的家庭護理和案件管理服務。

對於他們來說，宣導者正在推動數百萬人改善膳食服務，為資，並且還要恢復針對該市“簡”發生的退休社區，或簡稱“NORC”服務的資金支援。

不久，市長將發佈他的執行預算—正式提案。這將引發市議會的公開聽證會，同時，在市議會議長寇里·詹森（Corey Johnson）領導的領導下，市長與理事會之間還會進行私人談判。

宣導者也會有發言權。5月8日被指定為老齡中心的大廳日—中心成員將與所有51名議員會面，並在市政廳的臺階上舉行集會。

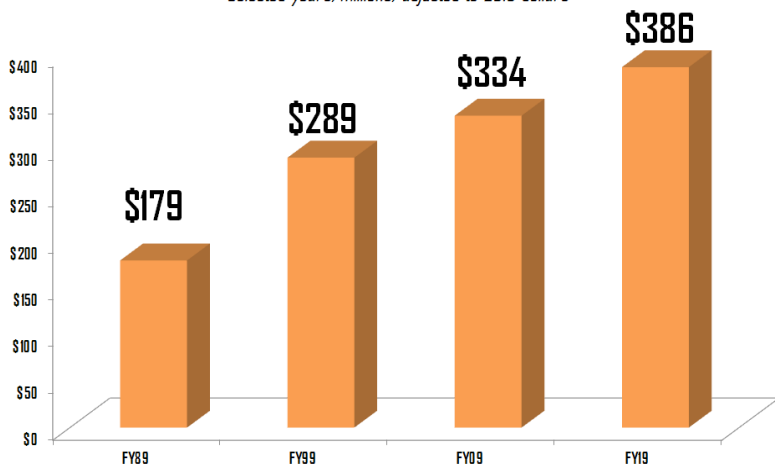
預算只是紐約市老齡化政策的關鍵因素之一。預計不久後，紐約市還將為老齡中心提出新的“提案申請”—或將重塑紐約為老年人提供日常服務的方式。

人口老齡化並非紐約獨有。預計到2035年，美國歷史上將第一次出現65歲以上人口數量超過18歲以下的兒童人數的現象。到2050年，60歲或60歲以上的人口預計將增加一倍以上。

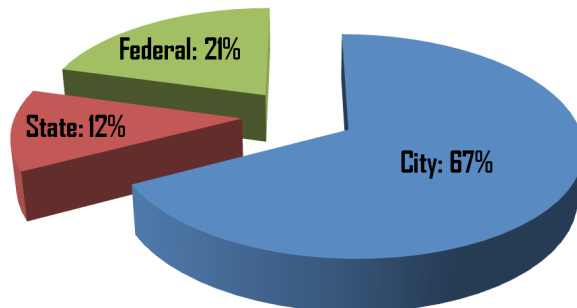
# 紐約市老齡化預算

## Budget of the NYC Department for the Aging

*Selected years, millions, adjusted to 2018 dollars*



## Where Aging Services Funding Comes From



## DFTA預算規模與其他部門對比

 <p>警察局 56億美元</p>	 <p>環衛部 17億美元</p>	 <p>老齡部 3.86 億美元</p>	 <p>市長職務 1.40億美元</p>	 <p>突發事件應急管理 5700萬美元</p>
---	---	--	--	--

## 預算過程

- 一月: 預算，此為官方正式提案。
- 市長發佈其初步預算，表明初步收入估計和支出計畫。
- 五月: 理事會就執行預算舉行聽證會。
- 二月/三月: 理事會就預算的不同部分舉行聽證會。
- 六月: 市長和議會就最終預算達成一致。此即為“通過的預算”。
- 四月初: 市議會就市長的初步預算發表報告並作出回應。
- 七月: 自7月1日新的財政年度起，通過的預算開始生效。
- 四月底: 市長發佈行政

## 行動起來！

- 您對DFTA的預算怎麼看，是應該更大，還是更小或另有不同嗎？讓大家聽到您的想法：
1. 給市議員打電話或發電子郵件。聯繫方式 <https://council.nyc.gov/districts/>
  2. 給市長寫信：Mayor Bill de Blasio, City Hall, New York, NY 10007
  3. 參加5月8日市政廳公園集會，或在citylimits.org觀看直播
  4. 參加調查: 發送“senior”至646-916-3930/

# 紐約市對多樣化老人群體的承諾史無前例



DFTA委員會科爾特斯·瓦茲奎茲參觀了埃爾姆赫斯特·傑克遜高地老齡中心。圖片來自 DFTA。

文 LORRAINE CORTÉS-VÁZQUEZ I

紐約市約有160萬老齡人口，他們的文化傳承、個人經歷和共同的身份認同感使這個城市變得更有沉澱感，也因此愈發強大。DFTA作為紐約市老齡化部門，處於為老年人服務的核心位置，通過宣傳、直接服務以及與數百個社區非營利組織建立合作夥伴關係，為紐約的老年人提供服務。其使命是確保老年人生活品質，從布朗克斯的伍德勞恩，到皇后區的花卉公園，以及這兩者之間的數個社區都有了很大的改善。在擔任市長比爾·德布拉西奧的高級顧問之後，我很榮幸地擔任DFTA的委員，為實現市長的願景，即把紐約打成為美國領先的老年友好城市之一而努力。我們認為，這一目標的實現，需要考量日益多樣化的老年人口——經濟、文化、宗教和語言。紐約的老齡人口主要講14種語言，超

過40%的老年人是外國出生的。隨著移民人口的增長，尤其是亞洲和拉丁裔人口的增加，我們正在努力應對更多社區的文化差異。

簡而言之，移民身份和經濟地位絕不是接受DFTA支援服務的障礙。

心懷這一信念，我希望在現有成就的基礎上，為未來幾年更好地服務所有老年人鋪設一條坦途。迄今為止，部門已向DFTA撥款超過9000萬美元（這是前所未見的），使該機構當下的預算達到3.97億美元。這筆資金可以支援提供多項至關重要的服務。

通過在老齡中心提供團體參與和一對一諮詢，“Thrive NYC”紐約DFTA老年心理健康倡議，打破恥辱感。最近，部門宣佈額外提供170萬美元，可能使老年心理健康網站的數量翻倍。DFTA也是成功的“Thrive NYC”友好拜訪計畫的所在地，迄今為止，該計

畫中的受訓志願者拜訪孤獨老人共計已超過50,000小時。

除此之外，我們還致力於通過家庭共用計畫提供更實惠的老年住房。該案例由工人主導，將房主或租賃人與有住宿需要的人配對；至少有一個室友年齡在60歲以上。除了分攤成本之外，家庭共用還可以消除社會隔離，可以促進室友之間的代際互動。

對於面臨職業倦怠的護理人員，我們的看護人員資源中心已經擴展了我們的服務，讓他們有時間休息和充電。這些兢兢業業的看護人員往往是支撐全職工作的婦女，對她們的支支持是鞏固家庭的核心。我們要傳達的消息很簡單：在您關心他人的同時，也讓我們來關心您吧。

展望未來，我們計畫在今年晚些時候推出一項針對老年人和行動不便人士的全天候、基於應用程式的汽車服務試點專案，服務生活在布朗克斯、布魯克林和皇后區的部分交通不便地區的人群。如果老年中心RFP在2021年之前擴大覆蓋範圍，我們還計畫提出送餐至家庭和老年中心的提案。

在布拉西奧市長的領導下，在這項重要工作中，DFTA絕非孤軍奮戰。通過人力資源管理局的補充營養援助計畫；財政部門的租金凍結和老年人房主免稅計畫；住房保護與發展的老年人第一倡議；以及“適合所有年齡階層城市的新承諾”中列出的數十個其他計畫等服務，年長者得到很大幫助。有關城市所有服務的資訊，請聯繫311。

我期待與市長辦公室、市議會和宣導者合作，攜手加強老齡化服務的資源。無需贅述，我們都有一個共同點：我們同樣堅定不移地致力於支持年長的紐約人，促進他們有尊嚴地優雅老去。

Lorraine Cortés-Vázquez是紐約市老齡部的委員。在加入布拉西奧市長的政府班子之前，她曾在AARP, EmblemHealth和其他組織擔任行政領導職務。她還擔任紐約第一位拉丁裔州務卿。

# 人心齊聚，將紐約打造成 #FairCity4AllAges (各年齡階層平等的城市)

文 MARGARET CHIN AND  
KATELYN HOSEY

在美籍華人計畫委員會老年開放中心 (Chinese-American Planning Council Open Door Senior Center) 工作近50年後，Po-Ling Ng在市議會老齡委員會的聽證會上發言，分享了對紐約市為老年人提供膳食承諾的挫敗感。

雖然Po-Ling專業且熱情地闡述了自己的老齡中心收到的餐費報銷率一週末每餐低至3.92美元，誠然為之開心，但是這裡存在一個更大的問題，這種合同制的計畫更帶來了一個令人沮喪的現狀。

Po-ling公開講述了這些城市基金是如何將她置於兩難之地的，在她那些使命性極強、以社區為己任的計畫中，她卻被迫只能支付一線員工極少的新酬：“我們廚房的工作人員每小時只能掙到15美元。有人為我工作了42年；他們還是只能拿到15美元一小時的工資。你覺得這公平嗎？你覺得這談得上公平嗎？42年☒！”

這一問題的答案不言而喻：不公平，這對五個行政區的老齡中心來說都是一個挑戰。

這就是為什麼要把紐約變成#FairCity4AllAges的原因。

這意味著不僅要確保老年人能夠獲得營養豐富的優質膳食，而且合同要讓所有員工獲得有競爭力的、能保障生活的工資。儘管紐約最近在高級中心實施“模型預算”流程，在2018財年配給了1000萬美元的初始投資，但卻明確排除了負責老齡中心廚師的加薪，而這些廚師身上肩負著中心的核心職能：根據《美國老年人法》的規定，為越來越多貧困的老年人口提供營養服務。

這意味著在老年開放中心的廚師，以及所有在老齡部 (DFTA) 資助下的老齡中心工作的廚師，只能掙得最低工資或略高於最低薪資標準的工資，因為他們的工作根本就沒有被視為所述“模型預算”流程的一部分。相反，老齡中心的這一核心功能對其整體財務穩定性產生了重大影響，整個程式卻正在接受分開評估，整個程式進行下去，最快能得到投資也得等到2021財年。

考慮到紐約老年人的飲食無憂的重要性，無論其陳述的理由如



何，這一決定都存在一些非常不公平的地方。

由於缺乏對老年人膳食的新投入，沮喪情緒漸漸在老年服務社區蔓延開來，正如最近的《城市局限》(City Limits) 文章中所強調的那樣，“宣導者看到城市老齡群體支離破碎的預算流程。雪上加霜的是，作為消除差距專案 (PEG) 的一部分，DFTA已經被要求在預算中削減200萬美元。在老年人口持續增長的時候，削減DFTA經費並非預算談判的可行結果。

尚有一線曙光的是，當下確實存在一種解決方案：在已有的922億美元的城市預算中，必須額外分配2000萬美元的集體膳食和1500萬美元的家庭送餐資金，以體現公平原則。

DFTA所獲資金不到城市總預算的1%，一直在努力獲得所需的財政支持，以履行其確保“多樣化老年群體的尊嚴和生活品質”的使命。改變這一現狀既是可行的，也是有必要的，而且這種改變迫在眉睫。

對於人類服務委員會中主要由婦女、有色人種和移民組成的服務人員，做出改變，以確保老齡資助部門能夠給他們支付具有競爭力的工資，而不會加劇貧富差距的現象，這種改變刻不容緩。

對於日益多樣化的老年人群（其

中約50%是移民），正如城市未來中心所報告的那樣，做出改變，確保提供者獲得資助，以提供符合文化習俗的膳食，這種改變眾望所歸。

正如紐約市美國退休人員協會報導的那樣，對於急劇增加的老齡人群而言，大家都希望老有所依，做出改變，確保可以獲得社區服務或家庭送餐，這種改變是當務之急。

是的，預算確實存在挑戰，但需求遠大於此。如果紐約市今天進行適當的投資，不僅可以為未來節省數億美元的醫療保健費用，而且所有紐約人都會更健康，更能夠在晚年茁壯成長。

是時候人心齊聚，將紐約打造成#FairCity4AllAges——為老年人、護理人員、人類服務專業人士，為撫養孫子孫女的祖父母——我們懇請布拉西奧市長和所有市議會與我們一起，攜手實現這一目標。

Margaret Chin 是民主黨市議員，Katelyn Hosey 是LiveOn NY的公共政策主管。

Age Justice is supported by The New York Foundation. City Limits is solely responsible for all content.